Recu CLT / CIH / ITH
Le 30 SEP. 2016
N° 0380

0129400016

Extract
from the **National List of the Intangible Cultural Heritage of the Kyrgyz Republic**

#	Domain of the element:	Description of the element	Name/names of the element	
29	**Traditional games and festivities**	Kok boru is a game, where the horse riders fight for a goat's carcass. The game originated in the times, when the herds of grazed animals were often attacked by the wolves and brought many disasters to the people. During the game, one needs not only to take over the goat's carcass, but also keep and throw it in a "tai kazan" (gate) of the opposing team. Or in accordance with another rule, one needs to take the goat carcass to his village, from where the opponent has no right to fight for it. The game is observed by specially designated judges' team, consisting of experienced riders. The rules of Kok boru game has changed over time. Nowadays, Kok-Boru taught in sports schools in Kyrgyzstan.	Kok boru / Ulak tartysh	All regions of the country

Minister
of Culture, Information, and tourism
of the Kyrgyz Republic **Tugolbai Kazakov**

0129400007

		атты башкара билгендикке тарбиялайт. "Ат чабыш" кыргыз элинин спортунун сүйүктүү жана негизги түрү болуп саналат		
28.	"Кыз куумай"	"Кыз куумай" - мурда үйлөнүү үлпөтүнүн үрп-адаты болгон, жаштардын оюну. Бул жарышка кыз жана күйөө бала, алардын достору катышкан, оюндун максаты күйөө бала кызды кууп жетип бетинен өөп, өзүнүн баш кийими менен чаап өтөт, ал бул кыймыл менен ал жеңгендигин билдирген. Ал эми жигит утулуп калса, кыз менен жигит орун алмашып, жигитти кыз кууган жана өз жоолугу менен чаап өткөн. Баалоодо атты башкаруу чеберчилиги, анын аралыктагы күлүктүгү, чабандестин кийиминин кооздугу, аттын жасалгаланышы эске алынган		Кыргыз Республикасы
29.	"Көк бөрү" же "улак тартыш"	Атчандар жигиттердин улакты талашып, бири-биринен тартып алуу оюну. Оюн, үйүр-үйүр мал кышы-жайы дебей ачык асманда оттогондуктан, карышкырлар малга үзгүлтүксүз кол салып, көп чыгымга учураткан мезгилдерде пайда болгон. Оюндун процессинде улакты эңип, аны атаандаштын "тай казанына" ыргытып салуу керек же болбосо улакты эңип алып белгиленген жерге, мисалы өз айылына чейин жетүү керек, андан ары атаандаштар улакты эңип кетүүгө укуксуз. Улакчы жигиттердин кыймыл аракеттерине бир нече тажрыйбалуу улакчылардан турган калыстар тобу көз салып		Кыргыз Республикасы

Reçu CLT / CIH / ITH
Le – 6 AVR. 2016
N° 0165

		невесту и успеть ее поцеловать или своим головным убором слегка коснуться ее, тем самым дать знать о своей победе. А если парня постигла неудача, девушка и джигит меняются ролями - теперь девушка преследует юношу, нанося по его спине удары плеткой. В оценке учитывается мастерство управления конем, его резвость на дистанции, красочность костюма наездника, эффектный вид коня		
29.	«Кок бору» или «Улак тартыш»	Игра по перетягиванию козла, борьба всадников за тушу козла, в переводе означает - серый волк. Игра возникла в те времена, когда стада животных зимой и летом паслись под открытым небом, волки часто нападали на скот и приносили много бедствий. В процессе игры необходимо не только завладеть тушей, но и удержать, забросить в «казан» (ворота) команды соперника, либо, по другим правилам, добраться с тушей до оговорённого участка, например, своего аула, дальше которого противники не имеют право бороться за неё. За действиями джигитов обычно следит конная судейская коллегия, состоящая из нескольких опытных всадников. Правила кок-бору со временем видоизменились и стали менее жестокими. Кок-бору учат в спортивных школах ряда стран Средней Азии, где проводятся специальные соревнования по этому виду спорта		Кыргызская Республика
30.	«Жорго салыш»	Иноходь - ускоренный аллюр в два темпа, когда ноги животного поднимаются и опускаются на		Кыргызская Республика

Копия верна
Сраге - секретарь
Б. Самиров

		турат. Убакыттын өтүшү менен көк бөрүнүн эрежелери өзгөрүп, катаалдашып кетти. Көк бөрү спорттун бул түрү боюнча атайын мелдештер өткөрүлүп турган Орто Азия өлкөлөрүнүн бир катар спорт мектептеринде окутулат		
30.	Жорго салыш	Жорго жүрүш – аттын туяктары жубу менен бирге көтөрүлүп жана түшүп турган эки темптеги ылдам жүрүштүн түрү. Мында жорго жүрүштө аттын бир ыптасы экинчи ыптасына куюлушуп жаткандай көрүнөт да туяктардан эки гана дабыш чыгат. Жорго жүрүш таскактыктан да курчураак келет, ал эми көп учурда талаа таскагынан да курч болот. Бул спорттун түрүн сүйүүчүлөр жоргону минилүүчү аттын жогорку артыкчылыгы катары баалашат. Бул жерде аттын күлүктүгү, чыдамдуулугу гана эмес, эң сонун жорго салып жүрүшү көрсөтүлөт. Жорго жарышка тажрыйбалуу чабандестер катышат. Мелдешке үч жаштан ашкан күлүктөргө гана чыкканга уруксат берилет. Күлүктөр чуркоочу жердин аралыктары 2000ден 10000 метрге чейин болот. Бул үчүн жайык жер же ипподром тандалып алынат. Кезектүүлүктүн тартиби чүчүкулак кармоо аркылуу аныкталат. Чабандестер чүчүкулак кармоонун негизинде жеке номер алышат. Бул номер чыканактан өйдө эки колго кийилиши же тердиктин эки тарабына тең коюлушу керек.		Кыргыз Республикасы

	(Бег иноходца)	землю попарно. Лошадь при этом аллюре как бы переваливается с одной стороны на другую, слышно лишь два удара копыт. Иноходь резвее рыси, а часто - резвее полевого галопа. Любители этого вида спорта считают жорго высоким достоинством верховой лошади. Здесь демонстрируются не только быстрота бега и выносливость, но и удивительно плавный, не тряский бег. В состязании бега на иноходцах «Жорго салыш» участвуют опытные наездники. Скакуны, допущенные к состязанию, должны достичь трехлетнего возраста. Дистанция для бега варьируется от 2 до 10 км. Для проведения бега выбирается ровная местность или ипподром. Порядок очередности определяется при помощи жребия. Наездники получают индивидуальный номер на основе жеребьевки. Этот номер надевается на обе руки выше локтя или на потник с обеих сторон. Во время игры запрещено сокращать расстояние до финиша, не допускаются удары камчой лошади своего противника. Если эти правила наездником нарушаются, то он удаляется из игры. В проведении игры учитываются и другие особенности бегов, например, как поступать в тех случаях, когда иноходец сбивается со своего хода (аллюра) или спотыкается		
31.	«Салбуурун	Единоборства и состязания в охоте. Охота с		Кыргызская